

**The**  
**South African Library for the Blind**  
**GRAHAMSTOWN**

---

**BRAILLE BOOKS**  
**MOON TYPE BOOKS**  
**MUSIC**  
**TALKING BOOK RECORDS**

---

**31st ANNUAL REPORT**

---

*1st January, 1954—31st December, 1954.*



# The South African Library for the Blind.

---

## **Patron-in-Chief and Patroness-in-Chief:**

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR-GENERAL, THE RIGHT  
HONOURABLE DR. JANSEN AND MRS. JANSEN

## **President:**

DR. THE HON. C. W. H. LANSDOWN

## **Patrons:**

THE RIGHT HON. THE PRIME MINISTER  
HIS GRACE THE ARCHBISHOP OF CAPE TOWN  
THE BISHOP OF GRAHAMSTOWN  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, CAPE PROVINCE  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, NATAL  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, O.F.S.  
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, TRANSVAAL  
THE HON. MR. JUSTICE F. G. REYNOLDS (Judge President)  
THE HON. MR. JUSTICE C. R. GARDNER  
THE HON. MR. JUSTICE O. H. HOEXTER  
THE HON. MR. JUSTICE A. G. JENNETT  
THE HON. MR. JUSTICE E. F. VAN DER RIET  
MAJOR AND MRS. BRAND VAN ZYL  
THE MEMBER FOR ALBANY  
THE M.P.C. FOR ALBANY  
THE MAYOR OF GRAHAMSTOWN  
DR. P. E. BIESENBACH  
MR. M. G. GODLONTON  
MRS. R. P. HANNAM

## **Council:**

MR. C. E. ESPIN (Chairman)  
MISS M. EMSLIE  
PROFESSOR JAMES IRVING  
ADV. D. V. KANNEMEYER  
PROFESSOR W. E. G. LOUW  
THE REV. FATHER MURPHY  
MRS. NEVILLE  
MISS M. SPURLING  
DR. VAN DER RIET

## **Hon. Treasurer:**

MR. P. WHITELEY

## **Hon. Secretary and Librarian:**

MISS J. E. WOOD

## **Auditors:**

A. R. WHITELEY & CO., Chartered Accountants



# SECRETARY'S REPORT, 1954.

**Council.**—1954 was the year for nominating the council for a further three years. There were no changes and we are pleased that Dr. the Hon. C. W. H. Lansdown has agreed to remain as president.

**Auditors.**—We are very grateful to Messrs. A. R. W. Whiteley for their valuable help in auditing our books.

**Readers.**—There were 329 people reading Moon and Braille including 21 non-Europeans and 20 juveniles. Four of our readers died.

We supplied books to three schools and three institutions when requested.

One reader, Miss Cunningham, was very helpful in teaching Braille, and in proof reading. We regret that she has returned to England. We are grateful to her for giving us a quantity of music and some pandas.

One reader writes, "I want to thank you and your very efficient staff for yet another year's service and understanding. I would like you to know that I appreciate what is being done for me, and others, by all you dear people."

Another reader begged us to get him a Christopher Fry play to read. We managed to borrow one from the Students' Library, Royal National Institute for the Blind. He was very pleased, but says of the play, "It was rather like a very rich cake and perhaps too heavily studded with fruit and nuts, and must tax the attention of the playgoers."

## MUSIC

We are grateful to Mrs. Westell, who week by week sent music records, and now that she is overseas, Mrs. Rennie is kindly carrying on the work. Mr. Eduard Venter writes an appreciation of this service. He says, "During the past nine years the library has helped me greatly to get

acquainted with the works of the great masters, and in shaking off moods of depression. I have listened to the compositions of Bach, Beethoven, Mozart, Schubert, etc. I send my heartfelt thanks for this invaluable service, and say with the poet, "Music is the wine of life".

## TRANSCRIBERS

From overseas we acknowledge with thanks several hand-done books from "The Guild of Church Braillists".

Transcribers to whom we are very grateful are: Miss Canning 19 volumes, Miss B. Craig 11, Mr. R. F. Gunn 12, Mrs. K. Hall 6, Miss McCulloch 15, Mrs. F. B. Murray 8, Mrs. A. Warner 8, Miss Wynne-Eyton 8.

Miss M. T. Watson has recopied "Diana of the Crossways" (seven volumes), as well as teaching Braille and proof reading. She has found that she must give up some of her work, but she is still teaching three people and doing their proof reading. Eight of Miss Watson's pupils are now transcribing books for the library and we are very grateful for this fine result of Miss Watson's teaching.

## AFRIKAANS TRANSCRIBERS

Worcester has kindly lent books to be copied, and the following is the list: Mrs. Nieuwoudt 12 volumes, Miss B. Schutte 11, Miss A. van der Spuy 5.

## BOOKS

At the end of the year there were 15,212 volumes in stock, an increase of 324. Among those bought from England were:—

**Braille.**—Travel, "Venture into the Interior", Eastern Approaches"; science, "The Sea Around Us", "Electric Science for Physiotherapists"; religion, "In Green



Pastures"; gardening, "A Manual for Blind Gardeners"; Fiction. "The Little World of Don Camillo", "Cry the Beloved Country", "Little Boy Lost", "The Grand Sophy".

**Moon-type.**—"A Ship of the Line", "And then came Spring", "A Place to Stand", "The Young Queen".

### LOAN BOOKS

We continue to borrow from the National Library for the Blind, London, for 50 of our readers, and we pay a subscription of 10s. a head.

**Circulation.**—10,584 volumes were circulated, an increase of 1,567.

**Magazines.**—We take 39 magazines with extra copies of the most popular ones; 6,971 magazines were circulated. Most of these come from overseas. One comes from Worcester. This is "Die Nuwe Pionier".

We contribute £20 a year towards the production of this bilingual magazine.

**Plastic Braille.**—We hear from London that experiments are still continuing for the production of plastic Braille, but it is far from perfect yet and will certainly not replace the usual method of writing Braille for some years to come.

### TALKING BOOK DEPARTMENT

The number of readers on the roll on December 31 was 161, though actually 204 had read during the year. Ten readers had died.

We received ten new machines, and as we had 14 in hand from the end of 1953, and several old machines were returned to us, we were able to supply machines to 35 new readers.

Seventy-six thousand seven hundred and five records were circulated, including the Reader's Digest (an increase of 9,921). These records are the greatest boon, as we know from letters received. One reader writes, "Very best thanks for the joy you have brought into my life. These records are just like having a dear

companion beside one. The last one, "Bishop's Mantle", was a lovely book. This from a very grateful person."

### PUBLICITY

During the year we had two broadcasts about the library, one in "Radio Mirror", and another in the Afrikaans programme. Mrs. Varder has helped by giving talks about the library to schools and societies in Pietermaritzburg.

Rotary has befriended us in no small way. Mr. McGahey spoke at the Regional Rotary Conference and as one result of this through the East London Rotary Club, the trustees of the Crewe Trust, gave £1,000 towards our building fund. Rotary clubs all over the Union are working on our behalf and we are very grateful.

The Press has helped us and we do appreciate their help, and especially that of Grocott's Daily Mail.

### BENEFACTORS

Miss Gould was always interested in our work, and in the early days sometimes lent a hand to enable a member of the staff to get a holiday. In 1930, she organised a stall for our blind readers at the Grahamstown Arts and Crafts Exhibition, thereby enabling them to sell their work and to win prizes. She always subscribed liberally to our funds and has left us £250.

Mrs. Rose Innes was a good friend to the blind, and especially to the blind Guides. As District Commissioner of Guides in Oudtshoorn in 1927, she learnt Braille in order to correspond with blind Guides. Later, she put a number of books into Braille for the library. She left us a legacy of £50.

### SPECIAL DONATIONS

The Sunnyside and Arcadia Reading Circles in Pretoria, both very active survivors of the S.A. Reading Union, which was started 50 years

ago, sent us money which had been deposited in the Post Office Savings Bank. They felt that by helping us they were supplying the needs of those who cannot enjoy ordinary reading matter. We are most grateful for their cheque of £239 13s. 9d.

A consulting engineer in Johannesburg, reading of the extension of the library, and of our need of financial help, sent a special donation "in appreciation of the pleasure and assistance the library had given to his late father.

### **BUILDING EXTENSION**

Our building extension was finished about July, but unfortunately the shelving was not completed, as the wood sent was not according to specifications, and there was a long delay in getting the right wood.

Rhodes Rag kindly gave £100 towards the shelving.

The whole cost of the shelving amounted to £1,098 15s. 7d.

### **DURBAN CONFERENCE**

The library was entitled to send four delegates to the bi-ennial meeting of the S.A. National Council of the Blind in Durban, but unfortunately three of the delegates were unable to attend. We are very grateful to Miss Spurling for representing us and giving us an excellent report.

### **GRANTS**

We have received grants from the Department of Education, Science and Arts, from the provinces, from the S.A. National Council for the Blind, from St. Dunstan's, from three Divisional Councils, and from 25 Municipalities.

We are very grateful to the Mayor of Grahamstown for bringing the needs of the library before the recent Municipal Congress.

**Gifts and Other Help.**—Collecting boxes in public libraries brought in a substantial sum. Pretoria State

Library headed the list with £15 9s. 7d. and Port Elizabeth came next with £15 1s.

**Street Collections.**—Plettenberg Bay, arranged by Mrs. Newdigate, sent £10 10s. 10d. and Grahamstown, arranged by Mrs. K. Graham, £36. We thank them, and their helpers, and also Modern Printing Works, who kindly gave the flags.

**Schools.**—Six schools have contributed, including three local ones. We have had help from churches, from various clubs and from societies.

Several people have subscribed to the Building Fund. We are very grateful for all the help we have had from public bodies, and from private donors, and for special help from the Eastern Province Guardian Loan, from the Standard Bank, and from the staff of the local Post Office, as well as from the drivers of the vans who collect our books.

### **TREASURER'S REPORT**

At the end of 1953 our cash assets amounted to £6,016 and, as we had decided to enlarge our premises and estimated that the cost of this would absorb the greater part of our accumulated savings, we made a special appeal to subscribers and friends to enable us, not only to continue to add to our stock of books and records but also to build up gradually a fund to provide for further extension of our building in the future.

This appeal met with a most gratifying response for, as you will see from the published accounts, not only did our ordinary revenue from donations, subscriptions etc. exceed our running expenses by a record figure of £1,158, but we received special donations amounting to £1,623.

Our published accounts, which are drawn up on a cash basis, do not reflect the whole of our capital expenditure incurred during 1954 but the

following figures will, I hope, make the present position clear.

|   | £     |
|---|-------|
| Cash assets at end of 1953  | 6,016 |
| Deduct capital expenditure incurred 1954  |       |
| Paid during 1954  | 3,828 |
| Paid during 1955  | 1,919 |
|   | 5,747 |
|   | <hr/> |
|   | 269   |
| Add excess of normal revenue over normal expenditure 1954                       | 1,158 |
| Special bequests 1954   | 1,623 |
|   | 2,781 |
|   | <hr/> |
| Cash assents at end of 1954 after allowing for capital expenditure paid in 1955 | 3,050 |

We are therefore in the satisfactory position that after having paid for our new building we still have cash assets of £3,000 and if, as we hope, our normal revenue continues to exceed our running expenses

by a substantial amount we should be able, not only to continue to purchase new books and records, for which the demand continues to grow, but also to accumulate gradually, as we did before, funds to enable us to pay for future extensions to our building.

The fact that during the three years ended December 31, 1954, our normal capital expenditure on books, etc., amounted to nearly £3,000, about £600 more than the excess of our ordinary revenue over running expenses shows the extent to which we have in the past been dependant on special gifts and bequests to enable us to increase our stocks and continue to render good service to our readers and listeners. We hope therefore, that our friends will continue to support us as generously as they have done in the past.





# SUBSCRIPTIONS, DONATIONS, GIFTS, from 1st January to 31st December, 1954.

|                                 | £  | s. | d. |                                 | £  | s. | d. |
|---------------------------------|----|----|----|---------------------------------|----|----|----|
| Adams, T. S. Esq. ....          | 2  | 2  | 0  | Bennett, Mrs. ....              | 1  | 1  | 0  |
| Addleson, A. Esq. ....          | 1  | 1  | 0  | Bernard, G. H. Esq. (In         |    |    |    |
| Adendorff, Mr. J. C. ....       | 2  | 0  | 0  | memory of his brother W.        |    |    |    |
| African & European Invest-      |    |    |    | G. Bernard) ....                | 1  | 1  | 0  |
| ment Co., Ltd. ....             | 10 | 10 | 0  | Bond, Mrs. Beviss ....          | 5  | 0  | 0  |
| African Explosives & Chemi-     |    |    |    | Botha, Miss Antoinette ....     | 5  | 0  | 0  |
| cal Industries, Ltd. ....       | 10 | 10 | 0  | Bourgstein, Mr. J. ....         | 1  | 6  | 0  |
| African Oxygen & Acetylene      |    |    |    | Bowen, Sessel & Goudvis ....    | 3  | 3  | 0  |
| (Pty.) Ltd. ....                | 2  | 2  | 0  | Boys, Mr. R. R. ....            | 10 | 0  |    |
| Albany Anti-Waste Assoc. ....   | 5  | 0  | 0  | Braham, Mrs. ....               | 3  | 0  | 0  |
| Allan, Mr. Jack ....            |    | 3  | 0  | Brevis, Mr. P. G. ....          | 10 | 0  |    |
| Allanson, Mrs. A. ....          |    | 3  | 0  | Brevis, Mr. & Mrs. W. F. ....   | 4  | 4  | 0  |
| Alliance Building Society ....  | 5  | 5  | 0  | Brunsdon, Miss S. E. ....       | 3  | 0  | 0  |
| American Swiss Watch Co.,       |    |    |    | Burnett, Mrs. H. ....           | 2  | 2  | 0  |
| Ltd. ....                       | 3  | 3  | 0  | Butt, Mrs. ....                 | 1  | 0  | 0  |
| Anglo-American Corp. of         |    |    |    |                                 |    |    |    |
| S.A. Ltd. ....                  | 10 | 10 | 0  | Callan, Mrs. D. G. ....         | 1  | 1  | 0  |
| Anglo-Transvaal Cons.           |    |    |    | Callund, Miss D. ....           | 3  | 0  | 0  |
| Investment Co., Ltd. ....       | 10 | 10 | 0  | Caltex (Africa) Ltd. ....       | 5  | 5  | 0  |
| Anon. (Alice) ....              | 1  | 1  | 0  | Campbell, Mr. & Mrs. E. D. .... | 2  | 2  | 0  |
| Anon. (B) ....                  | 2  | 0  | 0  | Canning, Miss ....              | 1  | 1  | 0  |
| Anon. (V.G.) ....               | 4  | 10 | 0  | Cape Argus ....                 | 5  | 0  | 0  |
| Anon. (Salisbury) ....          | 1  | 1  | 0  | Cape Times, Ltd. ....           | 10 | 0  | 0  |
| Anon. (In memory of B.A.S.)     | 18 | 0  | 0  | Carrick, Mrs. F. A. ....        | 1  | 1  | 0  |
| Anon. (Visitor) ....            |    | 10 | 0  | Carrick, Mrs. I. M. ....        | 10 | 0  |    |
| Anon. (W.) ....                 |    | 10 | 0  | Central News Agency, Ltd. ....  | 5  | 5  | 0  |
| Anon. (X.) ....                 | 1  | 0  | 0  | Clydesdale Collieries (Tvl.)    |    |    |    |
| Apev Mines Ltd. ....            | 2  | 2  | 0  | Ltd. ....                       | 3  | 3  | 0  |
| Arderne, Scott, Timbers Ltd.    | 2  | 2  | 0  | Cockerton, Mrs. ....            | 3  | 3  | 6  |
| Askeland, Miss ....             | 4  | 0  | 0  | Coetzee, Miss Renzie ....       | 1  | 0  | 0  |
| Aucamp, Miss Connie ....        | 2  | 0  | 0  | Colegate, Mrs. ....             | 1  | 1  | 0  |
| Ayliff, Miss Rose. ....         | 5  | 0  |    | Corlett (Pty.) Messrs. D. F.    |    |    |    |
|                                 |    |    |    | Ltd. ....                       | 5  | 0  | 0  |
| Bacon, Mrs. ....                | 1  | 1  | 0  | Cory, Lady ....                 | 1  | 0  | 0  |
| Bamford & Athol Frank,          |    |    |    | Creswick, Mrs. ....             | 2  | 0  | 0  |
| Messrs. ....                    | 1  | 1  | 0  | Cuthbert & Co., W. M. Ltd.      | 10 | 10 | 0  |
| Barborton, I. Mitford-, Esq.    | 4  | 0  | 0  |                                 |    |    |    |
| Barclay's Bank (D.C. & O.) .... | 10 | 10 | 0  | Davies, Mrs. K. ....            | 3  | 3  | 0  |
| Barford, Miss Vera ....         | 2  | 2  | 0  | De Beers Consolidated Mines     |    |    |    |
| Barker, Mrs. ....               | 5  | 0  |    | Ltd. ....                       | 25 | 0  | 0  |
| Barnes, Mr. & Mrs. ....         | 2  | 2  | 0  | De Kock, Mrs. S. ....           | 1  | 1  | 0  |
| Barrow, John (Pty.) ....        | 1  | 1  | 0  | Dell, Miss N. ....              | 1  | 1  | 0  |
| Bateman, Edward L. Ltd. ....    | 5  | 0  | 0  | De Waal, Miss M. (in            |    |    |    |
| Baumann, Mr. H. ....            | 3  | 3  | 0  | memory of her mother) ....      | 10 | 0  | 0  |
| Bayley, Miss Mabel ....         | 3  | 1  | 0  | De Wyn, Miss W. ....            | 3  | 11 | 0  |
| Bell, Mrs. E. Morrison ....     | 10 | 0  |    | Dix, E. F. Esq. ....            | 5  | 0  | 0  |

|  | £  | s. | d. |   | £  | s. | d. |
|--|----|----|----|---|----|----|----|
| Dixon, Mrs. W. G. (interest from W. Gordon Dixon Trust Fund) ....                    | 5  | 0  | 0  | Graham, Mrs. F. ....                                    | 1  | 1  | 0  |
| Dorman, Long (Africa) Ltd. ....  | 5  | 5  | 0  | Graham, Mrs. F. (in memory of Bruce Brabant Smith)....  | 10 | 6  |    |
| Douglas, Low & Co. ....  | 1  | 1  | 0  | Graham, Miss W. (in memory of Lorna Michell) ....       | 10 | 0  |    |
| Douglas, Mrs. (in memory of Mrs. Jessie Wallis) ....                                 | 10 | 0  |    | Graham, Miss W. (in memory of Mrs. Merer) ....          | 10 | 0  |    |
| Drewett, Ian, Esq. ....  | 10 | 10 | 0  | Grahamstown Building Soc. ....                          | 3  | 3  | 0  |
| Dunn, Mr. F. T. ....   | 3  | 3  | 6  | Grant, Mrs. St. J. ....                                 | 2  | 2  | 0  |
| Emmins, Mrs. ....  | 11 | 3  | 6  | Greaterman's Wholesale, Ltd. ....                       | 3  | 3  | 0  |
| E.P. Guardian Co. ....   | 15 | 0  | 0  | Guard, Miss W. (in memory of Mrs. Lilian v.d. Byl) .... | 1  | 1  | 0  |
| Espin, C. E. Esq. ....   | 1  | 0  | 0  | Guard, Miss W. ....                                     | 1  | 2  | 0  |
| Etheridge, The Late Rt. Rev. Bishop ....   | 1  | 1  | 0  | Gunn, R. F. Esq. ....                                   | 3  | 0  | 6  |
| Evans & Co., Ltd. Messrs. Herbert ....   | 2  | 2  | 0  | Gush, Mrs. I. N. (in memory of the late E. W. Gush).... | 1  | 1  | 0  |
| Exley, Miss ....   | 2  | 6  |    | Hall, The Misses A. & G. ....                           | 2  | 0  | 6  |
| Farrer, E. Esq. ....   | 10 | 0  | 6  | Halsey, B. Esq. ....                                    | 10 | 10 | 0  |
| Farwell, Miss E. D. M. ....  | 1  | 0  | 0  | Hannington, Mrs. ....                                   | 10 | 6  |    |
| Federated Employers' Mutual Assurance Co. Ltd. ....                                  | 3  | 3  | 0  | Harland, Miss M. L. ....                                | 1  | 0  | 0  |
| Fellows, Major ....  | 5  | 0  | 0  | Hayton, Mrs. ....                                       | 1  | 0  | 6  |
| Fernandez, Mrs. ....   | 1  | 1  | 0  | Heath, Mrs. I. ....                                     | 1  | 1  | 0  |
| Fisher, The Rt. Rev Bishop and Mrs. ....   | 2  | 2  | 0  | Henwoods, Ltd. ....                                     | 5  | 5  | 0  |
| Flanagan, P. L. Esq. ....  | 2  | 2  | 0  | Hendrikz, Miss P. A. ....                               | 1  | 0  | 0  |
| Forsyth, Professor ....  | 1  | 0  | 0  | Herbst, Miss B. ....                                    | 10 | 0  |    |
| Forward, Mrs. ....   | 1  | 2  | 3  | Hertzog, Mrs. A. ....                                   | 2  | 2  | 3  |
| Fowler, Miss R. (England) ....   | 1  | 0  | 0  | Hewitt, Dr. & Mrs. ....                                 | 1  | 1  | 0  |
| Fris, Miss ....  | 11 | 3  |    | Hill, Mrs. F. ....                                      | 10 | 0  |    |
| Fyfe, Mrs. ....  | 1  | 1  | 0  | Hills, Mrs. & Friends ....                              | 1  | 0  | 0  |
| Gant, Mr. & Mrs. ....  | 1  | 1  | 0  | Hobbs, Mrs. M. H. ....                                  | 10 | 0  |    |
| Gard, Mr. A. ....  | 1  | 1  | 0  | Hoexter, The Hon. Mr. Justice ....                      | 2  | 2  | 0  |
| Garlick, Ltd. ....   | 1  | 1  | 0  | Holmes, Mrs. M. ....                                    | 2  | 0  | 0  |
| Garnett, Mrs. ....   | 1  | 0  | 6  | Hollyoake, Miss M. ....                                 | 1  | 1  | 0  |
| General Mining & Finance Corp. Ltd. ....   | 10 | 10 | 0  | Hoole, Mrs. T. ....                                     | 5  | 0  | 0  |
| Gill, Mrs. R. J. ....  | 2  | 11 | 0  | Horton, Capt. & Mrs. ....                               | 5  | 5  | 6  |
| Glasier, Miss ....   | 2  | 2  | 0  | Horton, Max & Mette (in memory of Dr. Moberly) ....     | 1  | 1  | 6  |
| Glickman, Mrs. G. ....   | 10 | 6  |    | Houghton, Col. & Mrs. ....                              | 10 | 0  |    |
| Godlonton, M. G. Esq. (In memory of D'Urban Godlonton, Lieut. S.A.A.F. 12.8.44) .... | 10 | 0  | 0  | Houghton, Mrs. I. ....                                  | 1  | 5  | 0  |
| Goldring, Mrs. ....  | 1  | 1  | 0  | Howell, Mrs. ....                                       | 2  | 2  | 0  |
| Gordon, Peter, Esq. ....   | 1  | 1  | 0  | Hullah, Mr. & Mrs. (England) ....                       | 2  | 2  | 0  |
| Goss, Mrs. ....  | 1  | 0  | 0  | Hunt, Leuchars & Hepburn ....                           | 1  | 1  | 0  |
| Graham, Miss E. ....   | 10 | 0  |    | Immerman, Mr. A. ....                                   | 10 | 0  |    |
|  |    |    |    | Impey, Mr. & Mrs. B. H. ....                            | 2  | 2  | 0  |
|  |    |    |    | Ingall, Mrs. R. M. ....                                 | 1  | 0  | 0  |
|  |    |    |    | Inglis, Mrs. ....                                       | 8  | 0  | 0  |
|  |    |    |    | Jackson, Mr. & Mrs. ....                                | 3  | 4  | 6  |
|  |    |    |    | Jagger & Co. Messrs. J. W. ....                         | 1  | 1  | 0  |

|                               | £  | s. | d. |                               | £   | s. | d. |
|-------------------------------|----|----|----|-------------------------------|-----|----|----|
| Jennett, The Hon. Mr. Justice | 2  | 2  | 0  | Murdock, Mrs. (in memory      |     |    |    |
| Johannesburg Cons. Invest.    |    |    |    | of the late Mr. Masters) ...  | 1   | 10 | 0  |
| Co. Ltd. (Barnato Group)      | 10 | 10 | 0  | Murray, Mrs. F. B. ....       | 4   | 2  | 0  |
| Johnson, Mr. & Mrs. H. F....  | 2  | 2  | 0  | Myburgh, Mrs. I. ....         | 1   | 0  | 0  |
| Johnson, Mrs. L. ....         |    | 5  | 0  | Nelson, Miss F. (in memory    |     |    |    |
| Johnstone & Co., Ltd. W. F.   | 5  | 5  | 0  | of Miss Gould) ....           | 1   | 0  | 0  |
| Jones, Mrs. Howel ....        | 1  | 0  | 0  | Neville, Mrs. ....            | 7   | 6  |    |
| Jones, Miss Winifred ....     | 1  | 0  | 0  | New Consolidated Goldfields,  |     |    |    |
| Jubber, Miss ....             |    | 10 | 0  | Ltd. ....                     | 10  | 0  | 0  |
| Jukes, Miss M. K. ....        | 1  | 1  | 0  | Nicholas, D. L. Esq. ....     | 1   | 0  | 0  |
| Kaffrarian Estate & Invest-   |    |    |    | Norris, B. W. S. Esq. ....    | 5   | 5  | 0  |
| ment Co. (Pty.) Ltd. ....     | 1  | 1  | 0  | Norton, Mrs. K. M. ....       | 1   | 0  | 0  |
| Kahn, Mr. S. ....             |    | 13 | 0  | O'Brien, Mrs. ....            | 2   | 0  | 0  |
| Kidd, Mrs. Driver ....        | 1  | 0  | 0  | Ohlsson's Cape Breweries,     |     |    |    |
| Kidger, C. E. Esq. ....       | 2  | 2  | 0  | Ltd. ....                     | 2   | 2  | 0  |
| King, Mr. T. D. ....          | 2  | 10 | 0  | O.K. Bazaars (1929) Ltd. .... | 5   | 5  | 0  |
| Lang, Miss D. ....            | 1  | 1  | 0  | Orpen, Mrs. ....              | 5   | 5  | 0  |
| Larsen, Miss A. ....          | 1  | 0  | 0  | Orr, John & Co. ....          | 5   | 5  | 0  |
| Leach-Smith, Miss ....        | 1  | 1  | 0  | Ossher, Mr. & Mrs. A. M. .... | 1   | 1  | 0  |
| Leach-Smith, Mrs. ....        | 4  | 4  | 0  | Palframann, Mrs. ....         | 1   | 0  | 0  |
| Leake, C. H. Esq. ....        | 1  | 1  | 0  | Pfeffer, Miss Ursula ....     | 10  | 6  |    |
| Lefebvre, Mrs. P. L. ....     | 1  | 0  | 0  | Piderit, Mrs. ....            | 2   | 0  | 0  |
| Lennon, Ltd., Messrs. ....    | 2  | 2  | 0  | Potgieter, Mr. A. M. ....     | 10  | 0  |    |
| Le Roux, E. H. Esq. ....      | 5  | 0  | 0  | P.E. Wholesale Wine & Spirit  |     |    |    |
| Levin, Miss F. ....           | 2  | 2  | 0  | Merchants' Association ....   | 100 | 0  | 0  |
| Levisieur, Mrs. S. ....       | 1  | 0  | 0  | Putterill, Mrs. ....          | 1   | 1  | 0  |
| Light, Mrs. ....              | 1  | 0  | 0  | Rainbow Trust: per Durban     |     |    |    |
| Lilford, A. Esq. ....         | 1  | 1  | 0  | Board of Executors &          |     |    |    |
| Lilienfeld, R. Esq. ....      | 2  | 2  | 6  | Trust Co., Ltd. ....          | 50  | 0  | 0  |
| Love, J. MacG. Esq. ....      | 10 | 0  | 0  | R.A.O.B. Witbank Lodge No.    |     |    |    |
| Mackinnon, Mrs. ....          |    | 10 | 0  | 6616 ....                     | 5   | 0  | 0  |
| MacLeod, Mr. A. ....          | 4  | 0  | 0  | Rand Daily Mail Ltd. ....     | 10  | 0  | 0  |
| Maister, Mrs. ....            | 2  | 2  | 0  | Randles Bro. & Hudson, Ltd.   | 5   | 5  | 0  |
| Mapham, Mrs. H. M. ....       | 4  | 5  | 0  | Rand Mines, Ltd. ....         | 10  | 10 | 0  |
| Mardell, Mrs. ....            | 1  | 1  | 0  | Rand Provident Building Soc.  | 5   | 5  | 0  |
| Marks, Mr. Albert E. ....     | 1  | 1  | 0  | Redfern, Mrs. ....            | 5   | 0  | 0  |
| Matthew, H. M. Esq. ....      | 1  | 0  | 0  | Reeler, Mrs. ....             | 1   | 1  | 0  |
| Matthews, A. H. Esq. ....     | 1  | 1  | 0  | Reynolds, The Hon. Mr.        |     |    |    |
| Matthews, Mrs. J. E. ....     | 1  | 0  | 0  | Justice ....                  | 10  | 10 | 0  |
| McWilliams, Miss M. ....      | 5  | 5  | 0  | Rhodes Students (Oriel & St.  |     |    |    |
| Moberly, Dr. ....             |    | 3  | 6  | Mary's Halls) ....            | 8   | 0  | 0  |
| Moodie, Mrs. Oliver ....      | 2  | 2  | 0  | Robb, Mr. D. ....             | 10  | 0  |    |
| Moodie, Mrs. S. ....          | 1  | 1  | 0  | Roberts, Mrs. Charlton ....   | 1   | 0  | 0  |
| Mosenthals, Ltd. ....         | 3  | 3  | 0  | Rooiberg Minerals Develop-    |     |    |    |
| Mullins, Miss L. (Sale of     |    |    |    | ment Co., Ltd. ....           | 2   | 2  | 0  |
| rosettes for St. Andrew's)    | 17 | 0  | 0  | Rosenthal, Eric Esq. ....     | 5   | 5  | 0  |
| Munro, Mrs. A. W. ....        | 2  | 2  | 0  | Rotary Club, Vereeniging .... | 12  | 12 | 0  |
|                               |    |    |    | Rowe, R. Esq. ....            | 2   | 2  | 0  |

|   | £  | s. | d. |  | £  | s. | d. |
|---|----|----|----|--|----|----|----|
| Salvation Army Home League<br>(in memory of the late Mr.<br>Masters) .... | 16 | 6  |    | Thompson, Mrs. E. E. ....  | 4  | 14 | 3  |
| Schwartz, Mrs. ....   | 3  | 0  |    | Thompson, James, Ltd. ....   | 2  | 2  | 0  |
| Seelissohn, G. Esq. ....  | 1  | 15 | 6  | Thompson, Mrs. S. ....   | 5  | 5  | 0  |
| Selby Miss (Building Fund) ....   | 1  | 0  | 0  | Thrupp & Co., Messrs. (Pty.)<br>Ltd. ....                                    | 3  | 3  | 0  |
| Shell Co. of South Africa ....  | 5  | 5  | 0  | Townsend, Miss P. ....   | 1  | 0  | 0  |
| Simpson, Mrs. ....  | 5  | 5  | 6  | Trustees, Charles James<br>(Lilieshall) Trust ....                           | 21 | 9  | 0  |
| Simpson, Mr. E. N. ....   | 2  | 0  | 0  | Twefontein United Collieries,<br>Ltd. ....                                   | 3  | 3  | 0  |
| Skrine, Mrs. ....   | 2  | 0  | 0  |  |    |    |    |
| Sleading & Tidmarsh, The<br>Misses ....                                   | 1  | 1  | 0  | Unger, Estate of the late F.<br>Unger Esq. ....                              | 5  | 5  | 0  |
| Smith, A. N. Esq. ....  | 2  | 2  | 0  | Union Castle Mail S.S. Co.<br>Ltd. ....                                      | 2  | 2  | 0  |
| Smith, F. S. Esq. ....  | 1  | 0  | 0  | Union Corporation, Ltd. ....   | 20 | 0  | 0  |
| Smith, Miss Town- ....  | 2  | 10 | 0  | United Building Society ....   | 15 | 0  | 0  |
| Smith, Miss J. ....   | 10 | 0  | 0  | Vacuum Oil Co. of S.A. Ltd. ....   | 5  | 5  | 0  |
| S.A. & General Investment &<br>Trust Co., Ltd. ....                       | 2  | 2  | 0  | Van Niekerk, Mr. C. W. ....  | 10 | 0  |    |
| South African Druggists ....  | 10 | 10 | 0  | Van Rooyen, Mrs. L. ....   | 10 | 0  |    |
| S.A. General Electric Co.,<br>Ltd. ....                                   | 5  | 5  | 0  | Van Velden, Mr. A. C. ....   | 1  | 1  | 0  |
| South African Perm. Mutual<br>Bldg. & Invest. Soc. ....                   | 25 | 0  | 0  | Van Wyk, Sgt. D. S. ....   | 5  | 5  | 0  |
| Southey, G. C. Esq. ....  | 15 | 0  | 0  | Varder, Mrs. ....  | 10 | 6  |    |
| Spilhaus & Co. ....   | 1  | 1  | 0  | Venter, Mr. E. ....  | 2  | 0  | 0  |
| Spong, Miss Ada ....  | 1  | 1  | 0  | Venter, Miss H. ....   | 1  | 18 | 6  |
| Spreckley, Mrs. ....  | 3  | 3  | 0  | Vermeulen, Mr. J. L. ....  | 1  | 0  | 0  |
| Sprigg, Miss J. ....  | 10 | 0  |    | Vincent, Mrs. ....   | 2  | 0  | 0  |
| Spurling, Miss (in memory of<br>Miss Gould) ....                          | 1  | 1  | 0  | Viney, A. D. ....  | 2  | 2  | 0  |
| Standard Bank of S.A. Ltd. ....   | 10 | 10 | 0  | Visser, Mr. J. E. ....   | 2  | 4  |    |
| Stander, Miss Bertha ....   | 10 | 0  |    | Vowles, Mrs. M. B. ....  | 3  | 3  | 6  |
| Stanley Motors, Ltd. ....   | 3  | 3  | 0  | Vyvyan, Mrs. ....  | 2  | 2  | 0  |
| Stanton, Lady ....  | 5  | 0  | 0  |  |    |    |    |
| Star ....   | 10 | 10 | 0  | Waldorf, Ltd. ....   | 1  | 1  | 0  |
| Stevenson, Mr. H. ....  | 1  | 1  | 0  | Walker, The Misses ....  | 10 | 0  |    |
| Stewarts & Lloyds of S.A.<br>Ltd. ....                                    | 25 | 0  | 0  | Wevell, Mrs. ....  | 1  | 0  | 0  |
| Stirk, Mrs. Burt ....   | 5  | 5  | 0  | White, B. E. B. Esq. ....  | 2  | 2  | 0  |
| Strachan, Mrs. ....   | 6  | 1  | 6  | White, Mrs. Harold ....  | 1  | 0  | 0  |
| Stubbs, Miss Ivy ....   | 10 | 0  |    | White, Mrs. J. (England) ....  | 10 | 0  |    |
| Stuttaford & Co., Ltd. ....   | 1  | 1  | 0  | Whiteley, P. Esq. ....   | 5  | 5  | 0  |
| Surmon, W. B. Esq. ....   | 2  | 0  | 0  | Williams, Mrs. ....  | 2  | 2  | 0  |
| Sutherst, W. F. Esq. ....   | 3  | 3  | 0  | Williamson, Mrs. J. W. (in<br>memory of the late Mrs.<br>Jennie Mullins).... | 5  | 0  |    |
| Syfret's Trust Co. Ltd. ....  | 5  | 5  | 0  | Williamson, Mrs. Jessie ....   | 1  | 1  | 0  |
| Symes, Miss Page- ....  | 1  | 3  | 0  | Willmott, Miss F. M. ....  | 10 | 0  |    |
|   |    |    |    | Wood, Mrs. Henry ....  | 1  | 1  | 6  |
| Talent, G. S. Esq. ....   | 5  | 0  | 0  | Wood, Miss Maud ....   | 10 | 0  |    |
| Thomas, Mrs. Oakley ....  | 1  | 15 | 0  | Wood, Mr. M. G. ....   | 1  | 1  | 0  |
| Thomas, W. Esq. ....  | 6  | 0  | 0  | Woodhouse, Mrs. ....   | 2  | 2  | 0  |
| Thompson, Dr. ....  | 15 | 0  |    | Wynne-Eyton, Miss M. ....  | 2  | 0  | 0  |



|  | £ s. d. |    |    | Public Libraries and other |       |    |    |
|--|---------|----|----|----------------------------|-------|----|----|
| Schools  |         |    |    | Collecting Boxes           | £     | s. | d. |
| Burt House, Girls' School,<br>Queenstown ....            | 1       | 0  | 6  | Adelaide ....              | 5     | 19 | 2  |
| D.S.G. Grahamstown ....                                  | 2       | 15 | 11 | Aliway North ....          | 7     | 5  | 1  |
| Johannesburg High School<br>for Girls, Barnato Park .... | 3       | 3  | 0  | Bannerman House ....       | 5     | 7  | 1  |
| St. Andrew's College Chapel<br>Account ....              | 5       | 0  | 0  | Bedford ....               | 2     | 17 | 10 |
| St. Anne's Diocesan College,<br>Natal ....               | 8       | 0  | 0  | Benoni ....                | 3     | 2  | 9  |
| V.G.H.S., Macdonald House                                | 15      | 0  | 0  | Bloemfontein ....          | 4     | 15 | 0  |
|  |         |    |    | Boksburg ....              | 4     | 10 | 0  |
|  |         |    |    | East London ....           | 1     | 12 | 6  |
|  |         |    |    | Ermelo ....                | 11    | 15 | 0  |
|  |         |    |    | Grahamstown ....           | 2     | 5  | 9  |
|  |         |    |    | Idutywa ....               | 1     | 8  | 7  |
|  |         |    |    | Kimberley ....             | 2     | 8  | 0  |
|  |         |    |    | King William's Town ....   | 4     | 13 | 0  |
|  |         |    |    | Kokstad ....               | 1     | 1  | 0  |
|  |         |    |    | Ladysmith (Natal) ....     | 1     | 15 | 0  |
|  |         |    |    | Malmesbury ....            | 2     | 5  | 0  |
|  |         |    |    | Middelburg (Cape) ....     | 2     | 6  | 0  |
|  |         |    |    | Nqamakwe ....              | 1     | 9  | 0  |
|  |         |    |    | Oudtshoorn ....            | 1     | 10 | 0  |
|  |         |    |    | Pietermaritzburg ....      | 8     | 10 | 3  |
|  |         |    |    | Port Alfred ....           | 1     | 5  | 0  |
|  |         |    |    | Port Elizabeth ....        | 15    | 1  | 0  |
|  |         |    |    | Pretoria ....              | 15    | 9  | 7  |
|  |         |    |    | Queenstown ....            | 1     | 0  | 6  |
|  |         |    |    | Rondebosch ....            | 3     | 10 | 0  |
|  |         |    |    | Simonstown ....            |       | 5  | 0  |
|  |         |    |    | Uitenhage ....             | 1     | 0  | 0  |
|  |         |    |    | Umtata ....                |       | 5  | 0  |
|  |         |    |    | Wellington ....            | 1     | 0  | 0  |
|  |         |    |    | Witbank Club ....          | 2     | 10 | 0  |
|  |         |    |    | Wynberg ....               | 3     | 16 | 0  |
|  |         |    |    |                            | £1728 | 9  | 5  |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |
|  |         |    |    |                            |       |    |    |



THE SOUTH AFRICAN LIBRARY FOR THE BLIND, GRAHAMSTOWN.  
BALANCE SHEET AS AT 31st DECEMBER, 1954.

| LIABILITIES  |             | ASSETS   |               |
|--|-------------|--|---------------|
|  | £ s. d.     |  | £ s. d.       |
| DEVELOPMENT FUND                                   | 1,340 0 0   | FIXED PROPERTY:  |               |
| STAFF SAVINGS FUND                                 | 1,152 17 8  | As at 31st December, 1953  | 2,691 0 0     |
| STAFF PROVIDENT FUND                               |             | Additions  | 3,325 17 11   |
| As at 31st December, 1953                          | 2,679 17 11 | Less Depreciation at 1% p.a.   | 6,016 17 11   |
| Contributions                                      | 50 0 0      |  | 26 17 11      |
| Special Donations                                  | 8 0 0       | BOOKS AND CASES:   |               |
|  |             | As at 31st December, 1953  | 851 0 0       |
| Less Withdrawals                                   | 2,737 17 11 | Additions  | 107 8 11      |
|  | 180 0 0     |  | 958 8 11      |
| REPAIRS RESERVE ACCOUNT                            | 2,557 17 11 | Less Depreciation at 25% p.a.  | 213 8 11      |
|  | 100 0 0     |  | 745 0 0       |
| CAPITAL ACCOUNT:                                   |             | FURNITURE AND FITTINGS:  |               |
| As at 31st December, 1953                          | 10,875 19 0 | As at 31st December, 1953  | 786 0 0       |
| Add Special Donations                              | 1,622 16 0  | Less Realizations  | 6 6 8         |
| Excess of Revenue over Expenditure brought forward | 201 19 3    |  |               |
|  | 12,700 14 3 | Additions  | 779 13 4      |
|  |             |  | 8 5 0         |
|  |             | Less Depreciation at 7½% p.a.  | 787 18 4      |
|  |             |  | 57 18 4       |
|  |             | TALKING BOOK RECORDS & SUNDRY EQUIPMENT:                                   |               |
|  |             | As at 31st December, 1953  | 1,972 0 0     |
|  |             | Additions  | 392 17 4      |
|  |             |  | 2,364 17 4    |
|  |             | Less Depreciation at 33½% p.a.   | 657 17 4      |
|  |             |  | 1,707 0 0     |
|  |             | GENERAL INVESTMENTS  |               |
|  |             | Paid up Shares:  |               |
|  |             | United Building Society  | 1,600 0 0     |
|  |             | Eastern Province Building Society  | 300 0 0       |
|  |             | South African Permanent Mutual Building & Investment Society               | 500 0 0       |
|  |             |  | 2,400 0 0     |
|  |             | DEVELOPMENT FUND INVESTMENT  |               |
|  |             | South African Permanent Mutual Building & Investment Society: Savings A/c. | 665 11 0      |
|  |             | STAFF SAVING FUND INVESTMENTS  |               |
|  |             | Eastern Province Building Society:   |               |
|  |             | Fixed Deposits   | 900 0 0       |
|  |             | Savings Bank Account   | 252 17 8      |
|  |             |  | 1,152 17 8    |
|  |             | STAFF PROVIDENT FUND INVESTMENTS AND CASH:                                 |               |
|  |             | Eastern Province Building Society: Fixed Deposits                          | 2,200 0 0     |
|  |             | Grahamstown Building Society: Savings Bank Account                         | 260 3 10      |
|  |             | Cash at Bank   | 97 14 1       |
|  |             |  | 2,557 17 11   |
|  |             | CASH AT CALL ON GENERAL ACCOUNT:   |               |
|  |             | Eastern Province Building Society  | 1,274 19 6    |
|  |             | Eastern Province Guardian Loan and Investment Company                      | 201 17 6      |
|  |             | Cash on hand   | 3 15 7        |
|  |             | Cash at Bank   | 520 4 9       |
|  |             | Less Applicable to Staff Provident Fund as above                           | 97 14 1       |
|  |             |  | 422 10 8      |
|  |             |  | 1,903 3 3     |
|  |             |  | £ 17,851 9 10 |

We certify that we have examined the Books and Accounts of the South African Library for the Blind in respect of the year ended on the 31st December, 1954, and have satisfied ourselves as to the existence of the securities proper to be maintained, and accounts have been kept and we have obtained all the information and explanations that we have deemed proper to require. Balance Sheet properly drawn up in accordance with the correct view of the facts of the year and according to the best of our knowledge and the explanations given to us, and as shown by the books of the library as at the 31st December, 1954.

A. R. WHITELEY & CO.

A. R. WHITELEY &amp; CO.,

CHARTERED ACCOUNTANTS: AUDITORS

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1954

EXPENDITURE

We certify that we have examined the Books and Accounts of the South African Library for the Blind in respect of the year ended on the 31st December, 1954, and have satisfied ourselves as to the existence of the securities, proper books and accounts have been kept, and we have obtained all the information and explanations we have required, in our opinion the above Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Library's affairs according to the best of our knowledge and the explanations given to us, and as shown by the books of the library as at the 31st December, 1954.

A. R. WHITELEY &amp; CO.,

GRAHAMSTOWN, THIS 10th DAY OF MARCH, 1955.

CHARTERED ACCOUNTANTS: AUDITORS

## REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1954

| EXPENDITURE                                  |         |    |    | REVENUE                                     |         |    |    |
|--|---------|----|----|---|---------|----|----|
|  | £       | s. | d. |   | £       | s. | d. |
| To Salaries and Wages                        |         |    |    | By Donations, Subscriptions and Collections |         |    |    |
| .. Fire Insurance                            | 1,508   | 8  | 0  | .. Department of Education, Art & Science   | 1,728   | 9  | 5  |
| .. Light, Heat and Water                     | 17      | 1  | 8  |   | 200     | 0  | 0  |
| .. Packing and Cartage                       | 30      | 1  | 11 | .. GRANTS:—                                 |         |    |    |
| .. Advertising, Paper, Printing & Stationery | 45      | 11 | 2  | Provincial Councils:                        |         |    |    |
| .. Postage and Stamps                        | 86      | 13 | 0  | Natal                                       | 50      | 0  | 0  |
| .. Audit and Accountancy Charges             | 51      | 9  | 1  | Cape  | 300     | 0  | 0  |
| .. Sundry Expenses                           | 18      | 18 | 0  | Orange Free State                           | 35      | 0  | 0  |
| .. Depreciation:                             | 69      | 15 | 0  | Transvaal                                   | 150     | 0  | 0  |
| Fixed Property at 1% p.a.                    | 26      | 17 | 11 |   |         |    |    |
| Books and Cases at 25% p.a.                  | 213     | 8  | 11 | Divisional Councils:                        |         |    |    |
| Furniture and Fittings at 7½% p.a.           | 57      | 18 | 4  | Port Elizabeth                              | 15      | 0  | 0  |
| Talking Book Records & Equipment             |         |    |    | Albany                                      | 10      | 0  | 0  |
| at 33½% p.a.                                 | 657     | 17 | 4  | East London                                 | 10      | 0  | 0  |
|  |         |    |    |   |         |    |    |
| Contributions to Staff Provident Fund        | 956     | 2  | 6  | Municipalities                              |         |    |    |
| Balance being excess of Revenue over         | 50      | 0  | 0  | Interest and Dividends                      | 35      | 0  | 0  |
| Expenditure transferred to Capital           |         |    |    | Rent Received                               | 237     | 5  | 6  |
| Account                                      |         |    |    |   | 288     | 4  | 8  |
|  | 201     | 19 | 3  |   | 12      | 0  | 0  |
|  |         |    |    |   |         |    |    |
|  | £ 3,035 | 19 | 7  |   | £ 3,035 | 19 | 7  |



# VERSLAG VAN DIE SEKRETARESSE, 1954.

## DIE RAAD

1954 was die jaar waarin die Raad vir 'n verdere 3 jaar benoem is. Daar was geen veranderinge nie en dit doen ons genoë dat sy edelagbare dr. C. W. H. Lansdowne ingestem het om as Voor-sitter aan te bly.

## LOUDITEURS

Ons is mnre. A. R. W. Whiteley baie dankbaar vir hul waardevolle hulp met die ouditeer van ons boeke.

## LESERS

Daar was 329 mense wat Braille- of Moonskrif geles het, met inbegrip van 21 nie-blankes en 20 jeugdiges; 4 van ons lesers is oorlede. Ons het, op versoek, aan 3 skole en 3 inrigtinge boeke verskaf.

Een leseres, mej. Cunningham, was grootliks behulpsaam met die onderrig van Braille-lees en met die lees van proewe. Ons betreur dit dat sy na Engeland teruggekeer het. Ons is haar baie dankbaar vir die geskenk van 'n hoeveelheid musiek en 'n antal Pandas.

Een leser skrywe: „Ek wil u en u uiters bekwame personeel bedank vir nog 'n jaar se diens en begrype. Graag wil ek u daarvan verseker dat ek op prys stel wat deur al u liewe mense vir my en andere gedoen word.”

'n Ander leser het ons versoek om vir hom 'n toneelstuk van Christopher Fry in die hande te kry. Ons het daarin geslaag om een van die Studente-biblioteek van die Royal National Institute for the Blind te leen. Hy was baie erkentlik, maar beweer na aanleiding van die stuk: „Dit was enigins soos 'n baie ryk koek en miskien ietwat te ryklik voorsien van neut en vrugte en dit moet stellig hoë eise aan die aandag van 'n toneelganger stel.”

## MUSIEK

Ons is mev. Westell wat weekliks musiekplate gestuur het, baie dankbaar

en noudat sy oorsee is, sit mev. Rennie goedgunstiglik die werk voort. Mnr. Eduard Venter skryf ter waardering van hierdie diens. Hy verklaar: „In die afgelope nege jaar het die biblioteek my grootliks gehelp om vertrouwd te raak met die werke van die groot meesters, en om buie van swartgalligheid af te gooi. Ek het na die komposisies van Bach, Beethoven, Mozart, Schubert ens. geluister. Ek stuur u my opregte dank vir hierdie onskatbare diens, en sê saam met die digter: „Musiek is die wyn van die lewe.”

## TRANSKRIBEERERS

Van oorsee erken ons met dank die ontvangs van verskeie met die hand versorgde boeke van „The Guild of Church Braillists.”

Transkribeerders teenoor wie ons baie erkentlik voel, is:

Mej. Canning: 19 bande.

Mej. B. Craig: 11 bande.

Mnr. R. F. Gunn: 12 bande.

Mev. K. Hall: 6 bande.

Mej. McCullough: 15 bande.

Mev. F. B. Murray: 8 bande.

Mev. A. Warner: 8 bande.

Mej. Wynne-Eyton: 8 bande.

Mej. M. T. Watson het weereens „Diana of the Crossways” gekopieër, ook het sy Braille onderrig en proewe geles. Sy het gevind dat sy party van haar werk moes opgee, maar sy gee nog onderrig aan drie persone en lees hulle proewe. ag van mej. Watson se leerlinge transkribeer tans boeke vir die biblioteek en ons is baie dankbaar oor hierdie mooi uitslag van mej. Watson se onderrig.

## AFRIKAANSE TRANSKRIBEERERS

Worcester het goedgunstiglik boeke geleen om gekopieër te word en die lys is as volg:—

Mev. Nieuwoudt: 12 bande.

Mej. B. Schutte: 11 bande.

Mej. A. van der Spuy: 5 bande.

## BOEKE

Aan die einde van die jaar was daar 15,212 bande in voorraad, 'n toename van 324. Onder die wat uit Engeland aangekoop is, was :

**Braille-skrif:** — Reisverhale: „Venture Into the Interior.” Wetenskap: „The Sea Around Us.” „Electric Science for Physiotherapists.” Godsdiens: „In Green Pastures.” Tuinbou: „A Manual for Blind Gardeners.”

**Fiksie:** — „The Little World of Don Camillo.” „Cry the Beloved Country.” „Little Boy Lost.” „The Grand Sophy.”

**Moonskrif:** — „A Ship of the Line.” „And Then Came Spring.” „A Place to Stand.” „The Young Queen.”

## BOEKE VIR UITLENING

Ons hou vol met die leen van boek van die National Library for the Blind, in Londen, vir 50 van ons lesers en ons betaal 'n subskripsie van 10/- per persoon.

## SIRKULASIE

10,584 Bande is gesirkuleer (’n toename van 1,567).

## TYDSKRIFTE

Ons ontvang 39 tydskrifte met ekstra eksemplare van die populêrste. 6,971 tydskrifte is gesirkuleer. Die meeste daarvan is van oorsee afkomstig. Een kom van Worcester. Dis „Die Nuwe Pionier.” Ons dra £20 per jaar tot die uitgawe van hierdie tweetalige tydskrif.

## PLASTIESE BRAILLE

Van Londen verneem ons dat eksperimente nog uitgevoer word i.v.m. die produksie van plastiese Braille, maar dit is nog allesbehalwe volmaak en sal sekerlik nie binne die volgende paar jaar gewone metodes van Braille skrywe, vervang nie.

## SPREEKBOEK-PLATE-AFDELING

Die aantal lesers wat op 31 Desember op die boeke was, was 161, hoewel inderdaad 204 in die loop van die jaar gelees het. Tien lesers is oorlede.

Ons het 10 nuwe spreekboek-toestelle ontvang, en aangesien ons van die einde van 1953, 14 tot ons beskikking gehad het, en verskeie ou toestelle aan ons terugbesorg is, was ons in staat om aan 35 nuwe lesers toestelle te verskaf.

76,705 Plate is gesirkuleer, met inbegrip van die „Reader’s Digest,” (toename van 9,921). Hierdie plate is die grootste seën, soos ons uit ontvangte briewe verneem. Een leser skryf: „Baie, baie dankie vir die genot wat u in my lewe gebring het. Met hierdie plate is dit presies asof ek ’n liewe metgesel by my het. Die laaste, „Bishop’s Mantle” was ’n pragtige boek. Dit kom van ’n baie erkentlike persoon.”

## PUBLISITEIT

Gedurende die jaar het ons twee draadlose programme oor die biblioteek gehad, een in „Radio Mirror” en een op die Afrikaanse program. Mev. Varder het gehelp deur praatjies oor die biblioteek te hou vir skole en verenigings in Pietermaritzburg.

Die Rotariërklub het ons groot vriendskap bewys. Mnr. McGahey het by die Gewestelike Rotariërskonferensie gepraat en as een gevolg daarvan het die Trustees van die Crewe Trust, deur die Oos-Londense Rotariërklub, £1,000 geskenk vir ons boufonds. Rotariërklubs dwarsdeur die Unie werk ten behoeve van ons en ons is hulle baie dankbaar.

Die Pers was ons behulpzaam en ons stel hul hulp en veral die van Grocott’s Daily Mail op prys.

## WELDOENERS

Mej. Gould was altyd geïnteresseerd in ons werk en het in die ou dae soms hand bygesit om ’n lid van die personeel in staat te stel om vakansie te neem. In 1930 het sy by die Grahamstadse Kuns- en Handwerktentoonstelling ’n kraampie vir ons blinde lesers georganiseer en hulle sodoende in staat gestel om hul werk te verkoop en om pryse te behaal. Sy het altyd mildelik tot ons fondse bygedra en het vir ons £250 nagelaat.

Mev. Rose Innes was 'n goeie vriendin van die blindes en veral van die blinde Girl Guides. As Distrikskommissaris van die Girl Guides op Oudtshoorn in 1927, het sy Braille aangeleer om met blinde Guides te kan korrespondeer. Later het sy 'n aantal boeke vir die biblioteek in Braille oorgeskrywe. Sy het vir ons 'n erfenis van £50 nagelaat.

### **SPEZIALE SKENKINGE**

Die Leeskring Sunnyside en Arcadia van Pretoria, albei baie lewendige oorlewendes van die Suid-Afrikaanse Leesunie wat 50 jaar gelede begin is, het vir ons geld gestuur wat in die Posspaarbank gedeponeer is. Hulle het gevoel dat hulle, deur ons te help, in die behoeftes voorsien van diegene wat nie gewone leesstof kan geniet nie. Ons is baie dankbaar vir hul tjek, groot £239-13-9.

'n Konsulterende ingenieur van Johannesburg het, toe hy lees van die uitbreiding van die biblioteek en van ons behoefte aan geldelike steun, 'n spesiale skenking gestuur „by wyle van erkentlikheid vir die genoeë en hulp wat die biblioteek aan wyle sy vader verskaf het.”

### **UITBREIDING AAN GEBOUE**

Die uitbreiding aan ons geboue is ongeveer Julie voltooi, maar ongelukkig is die rakke nie voltooi nie, omdat die hout wat gestuur is, nie volgens spesifikasie was nie en daar was vervolgens lang vertraging in die verkry van die regte hout. Die Rhodes-Jool het ons goedgunstiglik £100 geskenk vir die rakke. Die volledige koste van die rakke het £1,098-15-7 beloop.

### **DURBAN-KONFERENSIE**

Die Biblioteek was daarop geregtig om 4 afgevaardigdes na die tweejaarlikse byeenkoms van die Suid - Afrikaanse Nasionale Vereniging vir Blindes in Durban te stuur, maar ongelukkig was 3 van die afgevaardigdes nie in staat om dit be te woon nie. Ons is mej. Surling baie

dankbaar daarvoor dat sy ons verteenwoordig het en vir ons 'n uitmuntende verslag gelewer het.

### **TOELAES**

Van die Departement van Onderwys Wetenskap en Kuns, van die Provinsies, van die S.-A. Nasionale Raad vir Blindes, van St. Dunstan's, van 3 Afdelingsrade en van 25 Munisipaliteite het ons toelaes ontvang.

Ons is die burgemeester van Grahamstad baie dank verskuldig dat hy die behoeftes van die Biblioteek onder die aandag van die onlangse Munisipale Kongres gebring het.

### **GIFTE EN ANDER HULP**

Kollektebussies in Openbare Biblioteke het 'n aansienlike som ingebring. Die Pretoriase Staatsbiblioteek het bo-aan die lys gestaan met £15-9-7 en Port Elizabeth was tweede met £15-1-0.

**Straatkollekties.** Plettenbergbaai, georganiseer deur mev. Newdigate, het £10-10-10 gestuur en Grahamstad, georganiseer deur mev. K. Graham, £36. Ons bedank hulle en hul helpers asook die Modern Printing Works wat die vlaggies goedgunstiglik geskenk het.

**Skole.** Ses skole, met inbegrip van 3 plaaslikes, het bygedra. Ons het bystand ontvang van Kerke, verskeie klubs en verenigings. Verskeie persone het bygedra tot die Boufonds. Ons is baie dankbaar vir al die hulp wat ons van openbare liggame en private skenkers ontvang het en vir die besondere bystand van die Eastern Province Guardian Loan, die Standard Bank en die personeel van die plaaslike Poskantoor, sowel as teenoor die bestuurders van die vervoerwaens wat ons boeke insamel.



# PENNINGMEESTERSVERSLAG

1 Januarie tot 31 Desember 1954.

Aan die einde van 1953 het ons kontantbates £6,016 bedra en aangesien ons alreeds besluit het om ons geboue te vergroot en geskat het dat die koste daaraan verbonde die grotere gedeelte van ons spaargeld in beslag sal neem, het ons 'n spesiale beroep op alle lede en vriende gemaak om ons in staat te stel om nie alleen ons voorraad boeke en plate geleidelik te vergroot nie, maar ook om geleidelik 'n fonds op te bou vir die verdere toekomstige uitbreiding van ons gebou.

Hierdie beroep is uiters bevredigend beantwoord want, soos u van die gepubliseerde rekening sal aflei, het ons gewone inkomste uit skenkings, ledesgelde, ens. nie net ons lopende uitgawes met 'n rekord bedrag van £1,158 oorskry nie, maar ons het spesiale skenkings ten bedrae van £1,623 ontvang.

Ons gepubliseerde rekening, wat op 'n kontantbasis opgetrek word, toon nie ons kapitaaluitgawes, gemaak gedurende 1954, in die geheel aan nie; ek vertrou egter dat die hieropvolgende syfers die huidige toestand sal verduidelik:

|                                     | £    | £    |
|-------------------------------------|------|------|
| Kontantbates aan die einde van 1953 | .... | 6016 |

## Trek af:

Kapitaaluitgawes aangegaan gedurende 1954:

Uitbetaal gedurende 1954 3828

Uitbetaal gedurende 1955 1919

— 5747

—

269

## Tel by:

Oormaat gewone inkomste  
bo gewone uitgawes vir

1954 .... 1158

Spesiale bemakings .... 1623

— 2781

Kontantbates aan die einde van 1954 nadat voorsiening gemaak is vir kapitaaluitgawes uitbetaal gedurende 1954

£3050

Ons is derhalwe in die gunstige posisie dat, nadat ons die nuwe gebou afbetaal het, ons nog kontantbates ten bedrae van £3,000 in hande het en indien ons normale inkomste, soos ons vertrou, steeds ons lopende uitgawes met 'n aansienlike bedrag sal oorskry, behoort ons in staat te wees om nie slegs met die aankoop van nuwe boeke en plate, waarvoor die aanvraag nog steeds toneem, voort te gaan nie maar om soos ons in die verlede gedoen het, geliedelik fondse in te samel vir toekomstige uitbreidings aan ons gebou.

Die feit dat ons normale kapitaaluitgawes vir boeke, ens., gedurende die drie jaar geëindig 31 Desember 1954, omtrent £3,000 beloop het, wat ongeveer £600 meer is as die oormaat van ons gewone inkomste bo lopende uitgawes, dui aan in hoeverre ons in die verlede van spesiale skenkings en bemakings afhanklik was om ons in staat te stel om ons voorrade te vergroot en om steeds goeie diens aan ons lesers en luisteraars te verskaf.

Ons vertrou dus dat ons vriende sal voortgaan om ons so mildelik te steun soos hulle in die verlede gedoen het.





**Die Suid-Afrikaanse Bibliokteek  
vir Blindes  
Grahamstad**

---

**BRAILLE BOEKE  
MOONSKRIF BOEKE  
MUSIEK  
SPREEKBOEKPLATE**

---

**31e JAARVERSLAG**

---

**1 Januarie 1954 — 31 Desember 1954**